

**Saturday/Sabado – December 19 / 19 de Diciembre  
Saint Teresa**

5:00 PM Edward Stone (dec) by Emiliana Stone

**Sunday/Domingo – December 20 / 20 de Diciembre  
Saint Teresa**

8:00 AM Deceased Members of The Algerio, Polizzi & Dina Family by Mary Ann Algerio

9:00 AM Thanksgiving by Ka Lung cvhan & Family

10:15 AM Juanita Acosta (dec) by Felicita Mercado

11:30 AM Accion de Gracias - Aniversario  
Arcadio y Ana Collado

**Nativity**

10:15 AM **Maria Gonzalez**

12:00 PM **Carmen Rosa**

7:30 PM

**Monday/Lunes – December 21 / 21 de Diciembre  
Saint Teresa**

6:00 AM Familia Seebaran (salud)

**Nativity**

5:30 PM **Lola & Luis Rios**

**Tuesday / Martes – December 22 / 22 de Diciembre  
Saint Teresa**

6:00 AM San Antonio por Rosa Espinal

**Nativity**

5:30 PM

**Wednesday/Miercoles – December 23 / 23 de Diciembre  
Saint Teresa /**

8:30 AM Angel Sonny Rivera Jr. por Ana & Diane Rivera

**Nativity**

5:30 PM **(B.) Bernadette & Robert Fusco**

**Thursday / Jueves  
CHRISTMAS EVE / NOCHE BUENA**

**December 24 / 24 de Diciembre**

**Saint Teresa / Nativity**

**SEE MASS SCHEDULE**

**VEA EL HORARIO DE MISAS**

**Friday / Viernes**

**CHRISTMAS / NAVIDAD**

**December 25 / 25 de Diciembre**

**Saint Teresa / Nativity**

**SEE MASS SCHEDULE**

**VEA EL HORARIO DE MISAS**

**Saturday/Sabado – December 26 / 26 de Diciembre  
Saint Teresa**

12:00 PM Armando Medina (dec)

by Iris Maldonado & Amanda & Ricky Medina

5:00 PM Michael & Michalina Kozicke

**Sick List for Saint Teresa Church**

**Home:** Fernando Vega, Ramona Tirado, Carmen Diaz, Angelina Burgos, Felita Cabrera, Luz Camacho, Maria Liranzo, Gladys Rivera, Amelio Estevez, Rafael Toledo, Teresa Rodriguez, Ramonita Saez Clara Howard, Gregoria Muñoz, Henry Diaz, Harry Gonzalez, Maria Guzman, Domitilia Soltren, Isis Nicole Brown, Alma Varner, Quisqueya Torres, Ralph Carrero, Anibal Rosa, Carlos Alvarado, Ana Melendez, Antonia Torres, Inocencia Diaz, Maria Acosta Josefina Irizarry, Elba Arocho, Carlos Torres, Ana Josefa Cerda, Gloria Tirado, Nellie Escobar, Jalissa Peralta, Pedro Fontantez, David Clark, Melania Montero, Ana Acosta, Miriam Rivera Adalberto Soto, Chris Dowd, Gregory Travis, Auria Cruz Yolanda Larraz Lydia Lopez, Porfiria Rivera, Tessie De Rosa, Santo Cuccia, Monserrate Rodriguez, Claudio Rodriguez, Maria Marine, Luis Nazario, Rito Lopez  
\*\*\*\*\*

**Communion will be brought to the sick of Nativity / Llevarán comunión a los enfermos de Nativity .....**

**Rosa de la Cruz, Gisela de la Cruz, Frances Cruz, Claudio Marte, Miguelina Acevedo, Miguelina Acevedo**  
\*\*\*\*\*

This week the Sanctuary Lamp burns at Saint Teresa Esta semana La Lampara Santuario será encendida en Santa Teresa por.....**Michael & Michalina Kozicke**

Lampara Santuararia en Nativity: **“A Jesus Sacramentado” de parte de: Andrea Marte.**  
\*\*\*\*\*

This week will be last week for ordering the “Christmas Poinsettias: If you are interested in donating a “Christmas Poinsettia” to decorated the Church in memory of a loved one, please fill out the form in the back of the Church.

Esta semana es la ultima semana para ordenar la “Flor de Navidad: Si le interesa donar una “Flor de Navidad” para adornar el templo en memoria de un ser querido, favor de llenar el formulario que se encuentra e la parte atras de la Iglesia, lo mas pronto posible  
\*\*\*\*\*

Coffee Hour at **Nativity:** We thank “The Mexican Community” for serving coffee this Sunday. Next Sunday’s coffee will be served by “The Altagracia’s Society”.

Café los Domingos en **Nativity:** Les damos las gracias a “La Comunidad Mexicana” por servir el café hoy. El proximo Domingo les toca a “La Sociedad Altagraciana”.

**FOURTH SUNDAY OF ADVENT**

**Christmas Week Schedule  
Saint Teresa / Nativity  
Horario de La Semana de Navidad  
Santa Teresa y Natividad**

Monday – December 21<sup>st</sup> / Lunes – 21 de Diciembre  
Saint Teresa 6:00 AM  
Nativity – 5:30 PM Mass

Tuesday – December 22<sup>nd</sup> / Martes – 22 de Diciembre  
Saint Teresa 6:00 AM  
Nativity – 5:30 PM

Wednesday – December 23<sup>rd</sup>  
Miercoles – 23 de Diciembre  
Saint Teresa 6:00 AM  
Nativity – 5:30 PM

Thursday – December 24<sup>th</sup> / 24 de Diciembre  
Christmas Eve / Noche Buena  
Saint Teresa 6:00 AM  
5:00 PM Family Mass  
10:00 PM Christmas Vigil  
Nativity 10:00 PM Christmas Vigil  
Special Intention

Friday – December 25<sup>th</sup> / 25 de Diciembre  
Christmas Day / Navidad  
Saint Teresa 10:00 AM  
Nativity 11:00 AM  
Agolia & D'Amato fam

\*\*\*\*\*



The Parish Office at St. Teresa & Nativity  
will close at 12 noon on  
Wednesday – December 23rd  
will reopen on Monday – December 28<sup>th</sup>

La Oficina parroquial de Santa Teresa y Nativity  
se cerrará al mediodía –  
miércoles - el 23 de diciembre  
abrirá de nuevo el lunes - el 28 de diciembre

\*\*\*\*\*

**CLASSES TODAY AT SAINT TERESA  
December 20, 2009**

Grades K,1,3,4,5,6,RCIC – after the 10:15 AM Mass  
Wednesday – Grades 7 & 8 NO CLASS

**CLASES HOY EN SANTA TERESA  
el 20 de Diciembre**

Grados K,1,3,4,5,6,RCIC  
despues de la Misa 10:15 AM  
Wednesday – Grades 7 & 8 – NO HAY CLASES

*We Are A Tithing Parish*  
Saint Teresa Church  
December 14, 2008  
1<sup>st</sup> Collection - \$2,839.00  
December 13, 2009  
1<sup>st</sup> Collection - \$2,946.00

Nativity Church  
December 14, 2008  
1<sup>st</sup> Collection - \$1,139.00  
Guadalupe Collection - \$588.00  
December 13, 2009  
1<sup>st</sup> Collection - \$1066.00  
Guadalupe Collection - \$741.00

\*\*\*\*\*

Our Lady of Guadalupe – Thank you to everyone that participated to make the feast a success.

Gracias a todos que trabajaron en la fiesta de Nuestra Señora de Guadalupe.

\*\*\*\*\*



**Merry Christmas**  
Staff of Saint Teresa &  
Nativity  
**Feliz Navidad**  
Personal de Santa Teresa y  
Nativity  
Fr. Donald Baker  
Fr. Miguelito Lagrimas  
Msgr. John Kozar  
Sr. Frances Brogan  
Maria Linda de Los Santos  
Carol Caraballo  
Lisette Pizarro  
Pedro Pizarro  
Alvin Pena  
Nydia LaVergne  
Ramon Collado  
Norman Hicks  
John Zupan

### CON MARIA SE PREPARA BIEN EL CAMINO

Estando embarazada, la Virgen María fue a visitar a su prima Isabel (Evangelio: Lc 1, 39-45). Llevando a Dios dentro de ella, María Santísima visitó a Isabel para ayudar, acompañar, animar, y servir a su querida prima. No sabemos como se estaba siendo Isabel antes de llegar nuestra Señora. Lo que si sabemos es que Isabel estaba embarazada, y a pesar de estar en su vejez, muy pronto iba a dar a luz a su hijo, Juan el Bautista. De la misma manera, nosotros necesitamos llenarnos de Dios, y como la Madre del Salvador, llevar a Dios dentro de nosotros a todo momento. Viviendo una vida con Dios, debemos ir a los demás para ayudarlos en la fe, acompañarlos en sus dificultades, animarlos en la esperanza cristiana, y servirles con caridad y pureza de corazón. Esto es lo que significa preparar el camino del Señor para otros. Cristo se acerca a nosotros y *“Él se levantará para pastorear a Su pueblo con la fuerza y la majestad del Señor, Su Dios. Ellos habitarán tranquilos, porque la grandeza del que ha de nacer llenará la tierra y Él mismo será la paz.”* (1ra lectura: Miq. 5, 1-4) En estos días que faltan antes de la Navidad, digámosle a cada momento y a lo largo de todos los días, *“Ven, Señor Jesús, ven a salvarnos,”* y *“Oh Dios, restáuranos, que brille Tu rostro y nos salve.”* (Salmo 79)

### WITH MARY WE PREPARE WELL THE WAY

While she was pregnant, the Virgin Mary went to visit her cousin Elizabeth. (Gospel: Lk 1: 39-45) As she carried God within her, Mary most holy went to visit Elizabeth to help, accompany, encourage, and serve her dear cousin. We do not know how Elizabeth was feeling before our Lady arrived. What we do know is that Elizabeth was pregnant, and despite her advanced age, she was soon going to give birth to her son, John the Baptist. In the same manner, we need to 'fill ourselves' with God, and just as the Mother of our Savior, 'carry' God within us at all times. As we live a life with God, we must go to others and help them in their faith, accompany them in their difficulties, encourage them in Christian hope, and serve them with charity and purity of heart. This is what it means to prepare for others the way of the Lord. Christ draws near to us and *“He shall stand firm and shepherd His flock by the strength of the LORD, in the majestic name of the LORD, His God; and they shall remain, for now His greatness shall reach to the ends of the earth; He shall be peace.”* (1st reading: Mic 5: 1-4) During these last few days before Christmas, let us say at every moment and throughout all these days, *“Come, Lord Jesus, come and save us,”* and, *“Lord, make us turn to You; let us see Your face and we shall be saved.”* (Psalm 80)



*Elizabeth, filled with the Holy Spirit, cried out in a loud voice and said, "Blessed are you who believed that what was spoken to you by the Lord would be fulfilled." –  
Lk 1: 41, 42, 45*

*Isabel quedó llena del Espíritu Santo, y levantando la voz, exclamó: "Dichosa tú, que has creído, porque se cumplirá cuanto te fue anunciado de parte del Señor". –  
Lc 1, 41. 42. 45*

**Readings for the Week of December 20, 2009**

Sunday: Mi 5:1-4a/Heb 10:5-10/Lk 1:39-45  
Monday: Sg 2:8-14 or Zep 3:14-18a/Lk 1:39-45  
Tuesday: 1 Sm 1:24-28/Lk 1:46-56  
Wednesday: Mal 3:1-4, 23-24/Lk 1:57-66  
Thursday: Morning: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/  
Lk 1:67-79  
Friday: Vigil: Is 62:1-5/Acts 13:16-17, 22-25/  
Mt 1:1-25 or 1:18-25  
Midnight: Is 9:1-6/Ti 2:11-14/Lk 2:1-14  
Dawn: Is 62:11-12/Ti 3:4-7/Lk 2:15-20  
Day: Is 52:7-10/Heb 1:1-6/  
Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14  
Saturday: Acts 6:8-10; 7:54-59/Mt 10:17-22  
Next Sunday: Sir 3:2-7, 12-14 or 1 Sm 1:20-22, 24-28/  
Col 3:12-21 or 3:12-17 or 1  
Jn 3:1-2, 21-24/Lk 2:41-52

**Lecturas para la semana del 20 de diciembre de 2009**

Domingo: Miq 5, 1-4/Heb 10, 5-10/Lc 1, 39-45  
Lunes: Cant 2, 8-14 o Sof 3, 14-18/Lc 1, 39-45  
Martes: 1 Sm 1, 24-28/Lc 1, 46-56  
Miércoles: Mal 3, 1-4. 23-24/Lc 1, 57-66  
Jueves: En la Misa matutina: 2  
Sm 7, 1-5. 8-12. 14. 16/Lc 1, 67-79  
Viernes: Misa vespertina de la vigilia: Is 62, 1-5/  
Hch 13, 16-17. 22-25/Mt 1, 1-25 o 1, 18-25  
Misa de medianoche: Is 9, 1-3. 5-6/  
Tit 2, 11-14/Lc 2, 1-14  
Misa de la aurora: Is 62, 11-12/Tit 3, 4-7/  
Lc 2, 15-20  
Misa del día: Is 52, 7-10/Heb 1, 1-6/  
Jn 1, 1-18 o 1, 1-5. 9-14  
Sábado : Hch 6, 8-10; 7, 54-59/Mt 10, 17-22  
Domingo siguiente: Eclo 3, 3-7. 14-17 o 1  
Sm 1, 20-22. 24-28/  
Col 3, 12-21 o 3, 12-17 o 1  
Jn 3, 1-2. 21-24/Lc 2, 41-52